

**“Ochrona cmentarzy żydowskich w Europie: kontynuacja procesu mapowania, zaangażowanie odbiorców i podnoszenie świadomości.”**

Projekt we współpracy



Co-funded by the  
European Union



**Zaproszenie do udziału w tworzeniu scenariuszy lekcji  
“Lokalne cmentarze żydowskie”**

Zapraszamy nauczycieli i wykładowców uniwersyteckich z Chorwacji, Węgier, Słowacji, Ukrainy, Polski, Litwy i Gruzji do udziału w tworzeniu scenariuszy lekcji „**Cmentarze żydowskie w edukacji**”.

W każdym kraju uczestniczącym w projekcie pierwszych dwudziestu nauczycieli, wykładowców i edukatorów otrzyma wynagrodzenie w wysokości **100 euro**.

**Istotne kryteria:**

- Scenariusz lekcji przygotuj zgodnie z instrukcjami, które znajdziesz
- Scenariusz lekcji musi dotyczyć cmentarza, który znajduje się w Twoim kraju.

**Język:**

Twój scenariusz może być przygotowany w językach: angielskim, chorwackim, litewskim, słowackim, polskim, ukraińskim, gruzińskim lub węgierskim.

Termin nadsyłania scenariuszy mija 12 kwietnia. Wyślij go do koordynatora ze swojego kraju.

**Chorwacja**

Tomislav Šimić at [tomislav.simic@hugokon.org](mailto:tomislav.simic@hugokon.org) and Daniela Šterjova at [sterjova@hotmail.com](mailto:sterjova@hotmail.com)

**Ukraina**

Andrii Koshelnyk at [koshelnyk1986@gmail.com](mailto:koshelnyk1986@gmail.com)

**Litwa**

Gintare Liorancaite at [gintare.liorancaite@gmail.com](mailto:gintare.liorancaite@gmail.com), and Saulius Skucas: [sauliuskucas@gmail.com](mailto:sauliuskucas@gmail.com)

**Polska**

Ewa Arendarczyk at: [ewa.arendarczyk@galiciajewishmuseum.org](mailto:ewa.arendarczyk@galiciajewishmuseum.org)

**Węgry**

Sári Szilágyi at [szilagyi@centropa.org](mailto:szilagyi@centropa.org)

**Gruzja**

Teona Dalakishvili at [teonadalak@gmail.com](mailto:teonadalak@gmail.com)

**Słowacja**

Dr. Jana Odrobiňáková at [jana.odrobinakova@muzeumsnp.sk](mailto:jana.odrobinakova@muzeumsnp.sk)

**“Ochrona cmentarzy żydowskich w Europie: kontynuacja procesu mapowania, zaangażowanie odbiorców i podnoszenie świadomości.”**

Projekt we współpracy



Co-funded by the  
European Union



## **Wskazówki do tworzenia scenariuszy lekcji „Cmentarze żydowskie w edukacji”.**

Skorzystaj z jednej z poniższych baz danych, aby znaleźć cmentarz żydowski najbliżej Twojej miejscowości. Podziel się z nami planem swojej lekcji.

International Jewish Cemetery Project

<http://iajgscemetery.org/eastern-europe>

<https://www.jewishgen.org/databases/Cemetery/tree/CemList.htm>

Jako dodatkowe źródło informacji polecamy stronę Jewish Heritage Europe, na której można znaleźć informacje oraz zasoby dotyczące lokalnego dziedzictwa żydowskiego.

<https://jewish-heritage-europe.eu/croatia/heritage-heritage-sites/>

### **By countries: (Cmentarze w poszczególnych krajach:)**

Bazy danych na temat cmentarzy żydowskich, głównie litewskie, ukraińskie, słowackie (w tym mapy, rys historyczny, opisy oraz zdjęcia):

<https://www.esjf-surveys.org/surveys-esjf/>

### **Cmentarze w Polsce:**

<https://sztetl.org.pl/pl/tradycja-i-kultura-zydowska/religia/cmentarze-zydowskie-w-polsce-najwazniejsze-informacje>

<http://www.cmentarze-zydowskie.pl/>

<https://cemeterijewish.org.pl/>

<http://cmentarium.sowa.website.pl/Cmentarze/CmZydowskie1.html>

Chcesz opowiedzieć o cmentarzu żydowskim ze swojej okolicy w kontekście osobistej historii? Przejrzyj 1 200 historii ocalałych z Holocaustu, pobierz darmowe zdjęcia z naszego archiwum około 20 000 fotografii rodzinnych lub użyj jednego z 50 krótkich filmów.

<https://www.centropa.org>

Znajdź mapy, rys historyczny, opisy i zdjęcia na stronie ESJF.

<https://www.esjf-surveys.org/surveys-esjf/>

Albo użyj przewodnika po cmentarzach żydowskich wydanej przez ESJF (zawiera wprowadzenie do tematyki żydowskich cmentarzy, symboliki oraz wyjaśnienia epitafiów na macewach, jak również praktyczne wskazówki).

[https://issuu.com/esjf/docs/jewish\\_cemeteries\\_in\\_the\\_classroom\\_-\\_an\\_esjf\\_guide](https://issuu.com/esjf/docs/jewish_cemeteries_in_the_classroom_-_an_esjf_guide)

Sugestie i wskazówki dotyczące scenariusza lekcji:

- Poproś uczniów o sprawdzenie historii waszego lokalnego cmentarza żydowskiego. Poszukaj biografii kogoś, kto został pochowany na lokalnym cmentarzu żydowskim.
- Poproś uczniów o przygotowanie kilku zdjęć cmentarza żydowskiego, których będą mogli użyć w prezentacji online / broszurze. Za pomocą podręcznika ESJF (spójrz na link powyżej) twoi uczniowie mogą spróbować rozszyfrować inskrypcje na nagrobkach, by zrozumieć ich znaczenie.
- Poszukaj ze swoimi uczniami historii społeczności żydowskiej w Twojej miejscowości i opowiedz jej historię przez pryzmat cmentarza żydowskiego.

*Uwaga!: Obowiązkowe jest użycie poniższego formatu dla scenariusza.*

**-> Użyj tego schematu dla swojego scenariusza.**

### **I Wstęp**

- Tytuł Twojej lekcji
- Twoje dane, nazwa szkoły, nauczany przedmiot
- Krótkie streszczenie Twojej lekcji (1-2 zdania)
- Przedmiot (np. etyka, historia, język polski)
- Wiek uczniów i poziom nauczania
- Czas (np. dwie lekcje po 45 minut)
- Lesson tested ? (Yes or no) / Czy lekcja według tego scenariusza była już prowadzona? (Tak/ Nie)

### **II Informacje podstawowe**

**1. Problematyka i kontekst lekcji** – Ja ta lekcja wpisuje się w szerszy kontekst tematów poruszanych na Twoich zajęciach? Do jakiego problemu chcesz się odnieść realizując tę lekcję?

**2. Nadrzędna myśl** – główne, trwałe przesłanie, które uczniowie powinni wynieść z lekcji. Za dziesięć lat, nawet jeśli zapomną już konkretne informacje, jaką ogólną koncepcję będą pamiętać?

**3. Cele/zadania:** Jakie są Twoje cele/zadania dla tej lekcji? Uwzględnij niektóre lub wszystkie elementy: wiedza, umiejętności, postawy.

**4. Jakie źródła zostały wykorzystane?** Wymień wszystkie materiały, które zostały użyte, w tym źródła podstawowe, linki do zasobów internetowych, konkretne filmy i wywiady. Dołącz listę wszystkich lektur, które są częścią tej lekcji lub projektu.

**5. Czy są jakieś szczególne umiejętności lub uprzednia wiedza,** których potrzebują Twoi uczniowie? Jeśli tak, proszę wymienić je.

**6. Challenges and solutions:** Were there any challenges in implementing the lesson? How did you solve it? (For example, *“Due to Covid-19 travel restrictions, our students were not allowed to visit the cemetery as a group, which is why I took photos and shared them with my class.”*)

**6. Wyzwania i rozwiązania:** Czy podczas realizacji lekcji pojawiły się jakieś problemy? Jak je rozwiązałeś/rozwiązałaś? (Na przykład: *„Ze względu na ograniczenia podróży związane z Covid-19 nasi uczniowie nie mogli odwiedzić cmentarza jako grupa, dlatego zrobiłem/zrobiłam zdjęcia i podzieliłem/podzieliłam się nimi w czasie lekcji.”*)

**7. Realizacja:** Opowiedz nam szczegółowo, w jaki sposób przeprowadziłeś/przeprowadziłaś lekcję (praca w grupach, ćwiczenia, itp.).

8. **Możliwość przeniesienia:** W jaki sposób Twoja lekcja (lub projekt) może zostać przeniesiona i dostosowana dla innego przedmiotu, innej szkoły, innej grupy wiekowej uczniów?

9. **Wpływ:** Jak opisałyś/opisałabyś wpływ Twojej lekcji na zachowanie lokalnego dziedzictwa żydowskiego?

10. **Trwałość:** W jaki sposób Twoja lekcja ma pomóc w budowaniu trwałego zainteresowania cmentarzami żydowskimi w lokalnej społeczności, w szczególności wśród nastolatków?

### Przebieg lekcji

Tutaj zamieść wskazówki dla nauczycieli, którzy będą chcieli wykorzystać Twoją lekcję w swoich klasach. Uwzględnij następujące elementy:

1. Motywowanie uczniów. W jaki sposób zmotywujesz uczniów na początku lekcji? Jakiego ćwiczenia użyjesz na początku, aby ich zaangażować?

2. Lekcja

a. Opisz każdą część lekcji w taki sposób, aby inni mogli ją powtórzyć.

b. W każdej sekcji scenariusza zaznacz u góry, ile czasu powinno się przeznaczyć na daną część.

3. Zadanie podsumowujące. W jaki sposób ocenisz kompetencje uczniów, zrozumienie i/lub opanowanie umiejętności i wiedzy zdobytej podczas lekcji? Przykłady: projekt wizualny, zadanie pisemne, test itp.

### III Reflection / Refleksje

Proszę opisać swoje doświadczenia i refleksje związane z prowadzeniem tej lekcji, używając poniższych pytań jako wskazówek:

- Jakie są Twoje przemyślenia po przeprowadzeniu tej lekcji?

- 

Jakie masz zalecenia dla innych nauczycieli korzystających z Twojego scenariusza lekcji?

- Co dobrze działało?

- Co mógłbyś/mogłabyś zrobić inaczej następnym razem? Z jakimi wyzwaniami musiałeś/musiałaś się zmierzyć?

**Jeśli masz pytania lub potrzebujesz wsparcia, prosimy o kontakt z koordynatorami krajowymi:**

**Croatia/ Chorwacja**

Tomislav Šimić at [tomislav.simic@hugokon.org](mailto:tomislav.simic@hugokon.org) Daniela Šterjova at [sterjova@hotmail.com](mailto:sterjova@hotmail.com)

**Ukraine: / Ukraina**

Andrii Koshelnyk at [koshelnyk1986@gmail.com](mailto:koshelnyk1986@gmail.com)

**Lithuania:/ Litwa**

Gintare Liorancaite at [gintare.liorancaite@gmail.com](mailto:gintare.liorancaite@gmail.com), Saulius Skucas: [sauliuskucas@gmail.com](mailto:sauliuskucas@gmail.com)

**Poland:/ Polska**

Ewa Arendarczyk at: [ewa.arendarczyk@galiciajewishmuseum.org](mailto:ewa.arendarczyk@galiciajewishmuseum.org)

**Hungary: / Węgry**

Sári Szilágyi at [szilagyi@centropa.org](mailto:szilagyi@centropa.org)

**Georgia: / Gruzja**

Teona Dalakishvili at [teonadalak@gmail.com](mailto:teonadalak@gmail.com)

**Slovakia: / Słowacja**

Dr. Jana Odrobiňáková at [jana.odrobinakova@muzeumsnp.sk](mailto:jana.odrobinakova@muzeumsnp.sk)